

Porównanie tłumaczeń Jakuba 5:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Nie wzdychajcie przeciw jedni drugim bracia aby nie zostalibyście osądzeni oto Sędzia przed drzwiami stanął
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie narzekajcie,* bracia, jedni na drugich,** abyście nie zostali osądzeni;*** oto Sędzia**** stanął u drzwi.*****1)2)3)4)5)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Nie wzdychajcie, bracia, przeciw jedni drugim, aby nie zostalibyście osądzeni; oto Sędzia przed podwojami stanął.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Nie wzdychajcie przeciw jedni drugim bracia aby nie zostalibyście osądzeni oto Sędzia przed drzwiami stanął

¹⁾ Lub: przestańcie narzekać.

²⁾ <x>660 4:11</x>

³⁾ <x>660 3:1</x>; <x>660 5:12</x>

⁴⁾ <x>500 5:22</x>; <x>510 10:42</x>; <x>510 17:31</x>; <x>530 4:5</x>; <x>620 4:1</x>; <x>660 4:12</x>; <x>670 4:5</x>

⁵⁾ <x>470 24:33</x>; <x>480 13:29</x>